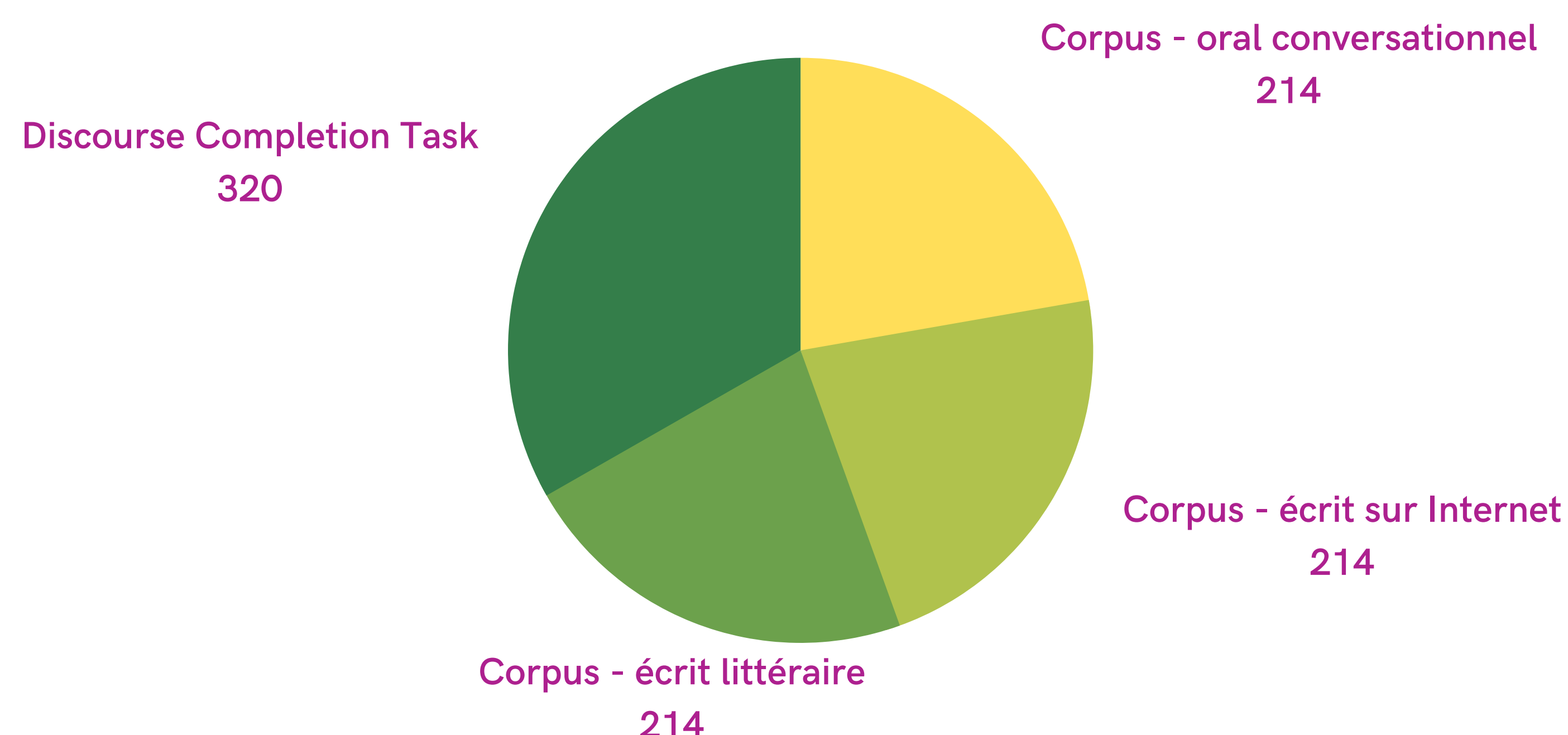


SUBORDINATION ET INSUBORDINATION entre discours et grammaire : le cas de *comme si*

VÍCTOR ROYO VIÑUALES, WOUT VAN PRAET ET LIESBETH DEGAND UNIVERSITÉ CATHOLIQUE DE LOUVAIN - INSTITUT LANGAGE ET COMMUNICATION

DONNÉES - 962 exemples de *comme si*



PARAMÈTRES

Syntaxe

- tests de **proportionnalité** et **antéposition** (Debaisieux 2016)

Sémantique

- macro-fonction** et **valeur sémantique** (Crible et Degand 2019)

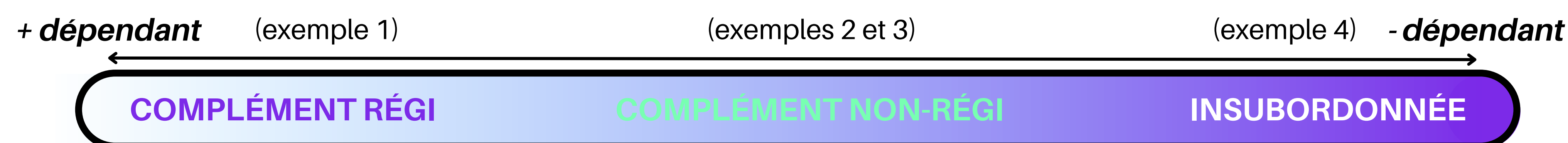
Prosodie

- contours intonatifs** et **frontières prosodiques** (Elvira-Garcia et al. 2017)

- (1) C'est **comme si tu allais voir un film**, sauf que c'est toi l'acteur.
- (2) La porte s'ouvrit avant qu'il ne l'ait touchée, **comme si quelqu'un l'avait tirée de l'intérieur**.
- (3) Ils se sont mis à parler de lui **comme s'il était leur ami**.
- (4) A : Alors, ta bonne résolution? B : Arrêter de fumer. A : **Comme si t'allais réussir!**

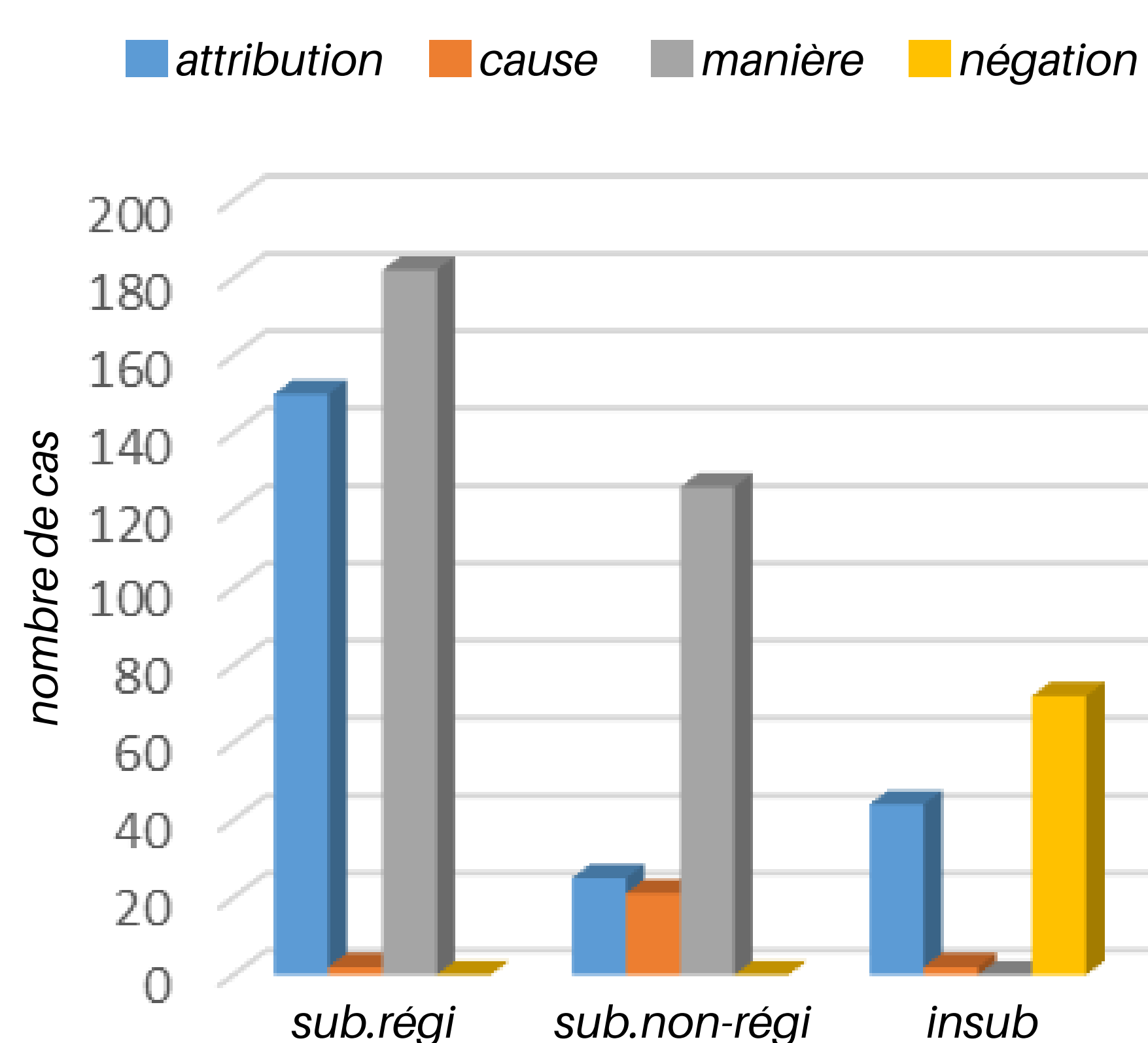
RÉSULTATS

1. Trois types de relation syntaxique :



2. Distribution sémantique :

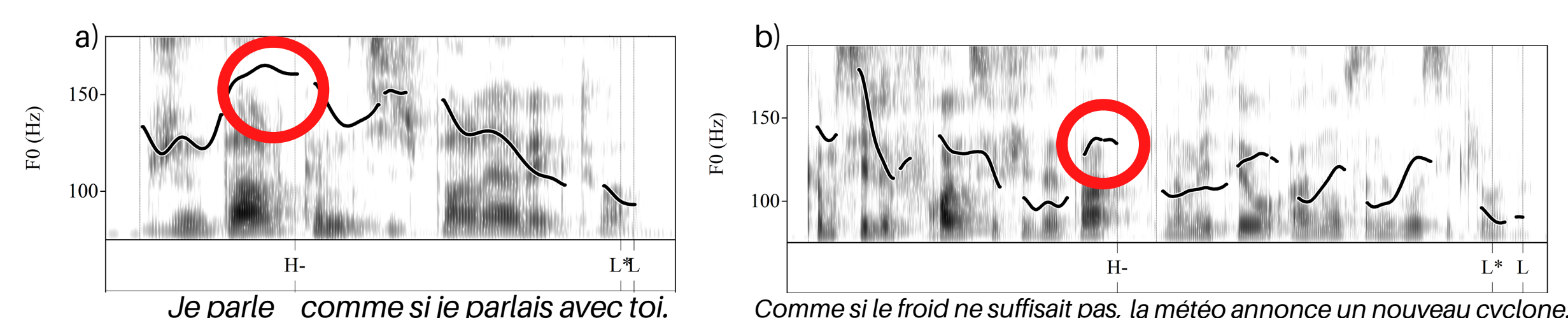
comme si exprime toujours une valeur hypothétique



⚠ Les valeurs sémantiques d'**attribution** (1) et **cause** (2) sont véhiculées par tout type de phrase introduite par *comme si*, tandis que l'expression de **manière** (3) est restreinte aux propositions subordonnées et l'expression de **négation** (4) correspond exclusivement aux constructions insubordonnées.

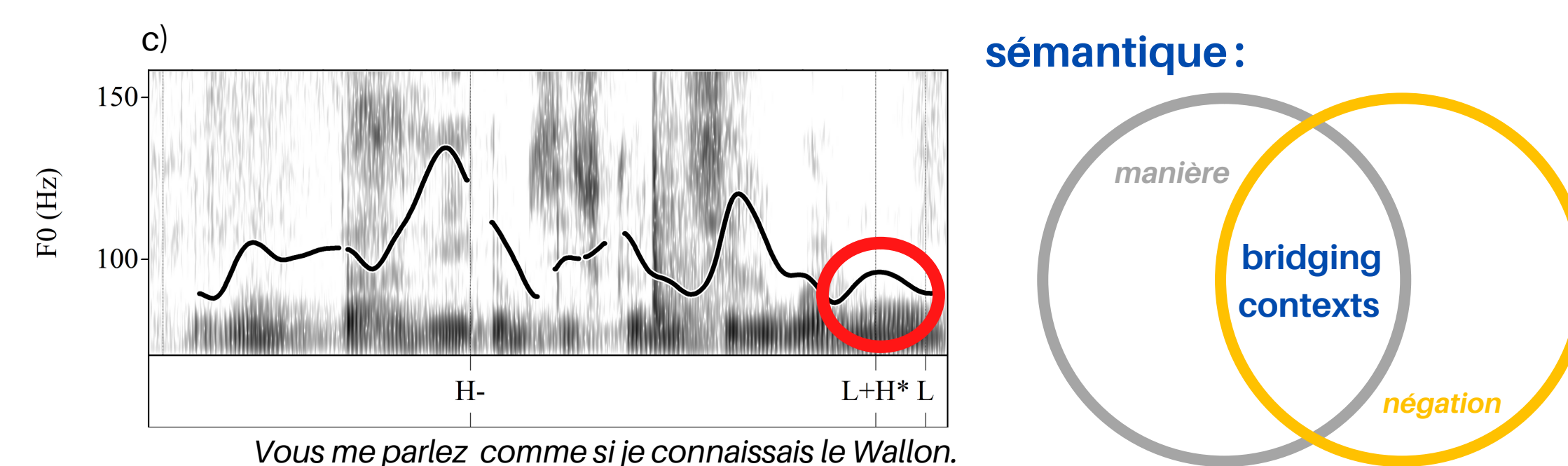
3. Comportement prosodique :

i. corrélation entre (in)dépendance syntaxico-discursive et configurations prosodiques



La relation de dépendance syntaxique est aussi marquée prosodiquement par le biais d'un **continuation rise** sur la proposition principale (a) ou la subordonnée (b).

ii. intégration des innovations sémantiques dans les configurations prosodiques



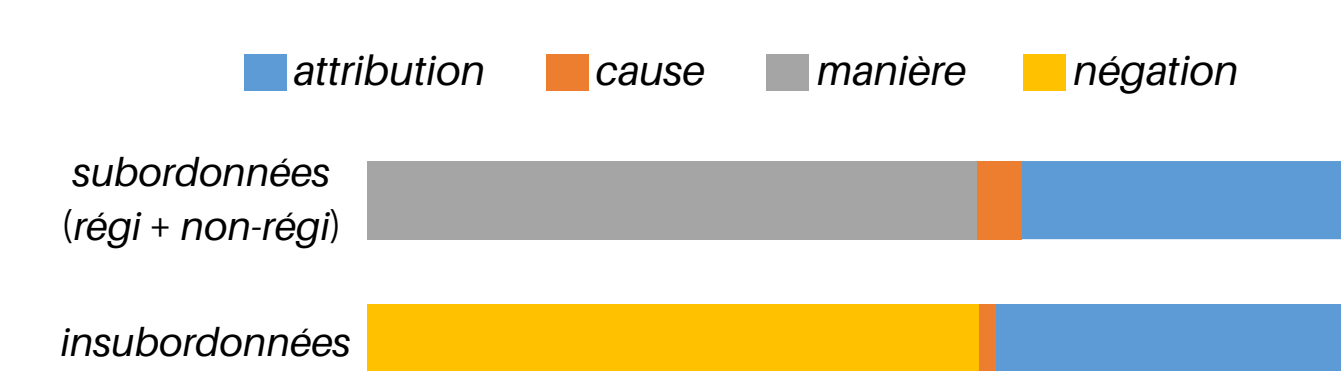
prosodie :

- L* L%** = typiquement associée avec les propositions déclaratives
- L+H* L%** = typiquement associée avec l'expression d'exclamation



CONCLUSIONS

→ configurations syntaxico-sémantiques



⚠ Dans 120 exemples (12.5%), il est possible de tirer une double interprétation ('bridging contexts', cf. Heine 2002)

→ corrélations

- syntaxe - prosodie :

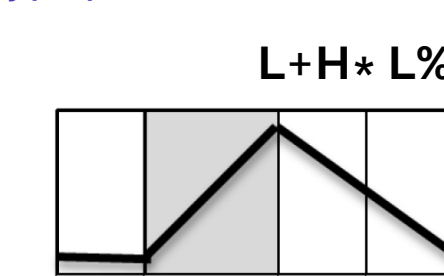
[(Je parle)^{UA}(comme si je parlais avec toi)^{UA}]^{UI}

continuation rise (H-) qui marque l'intégration prosodique des unités accentuelles (UA) 'principale' et 'subordonnée' dans une même unité intonative (UI).

- sémantique -prosodie :

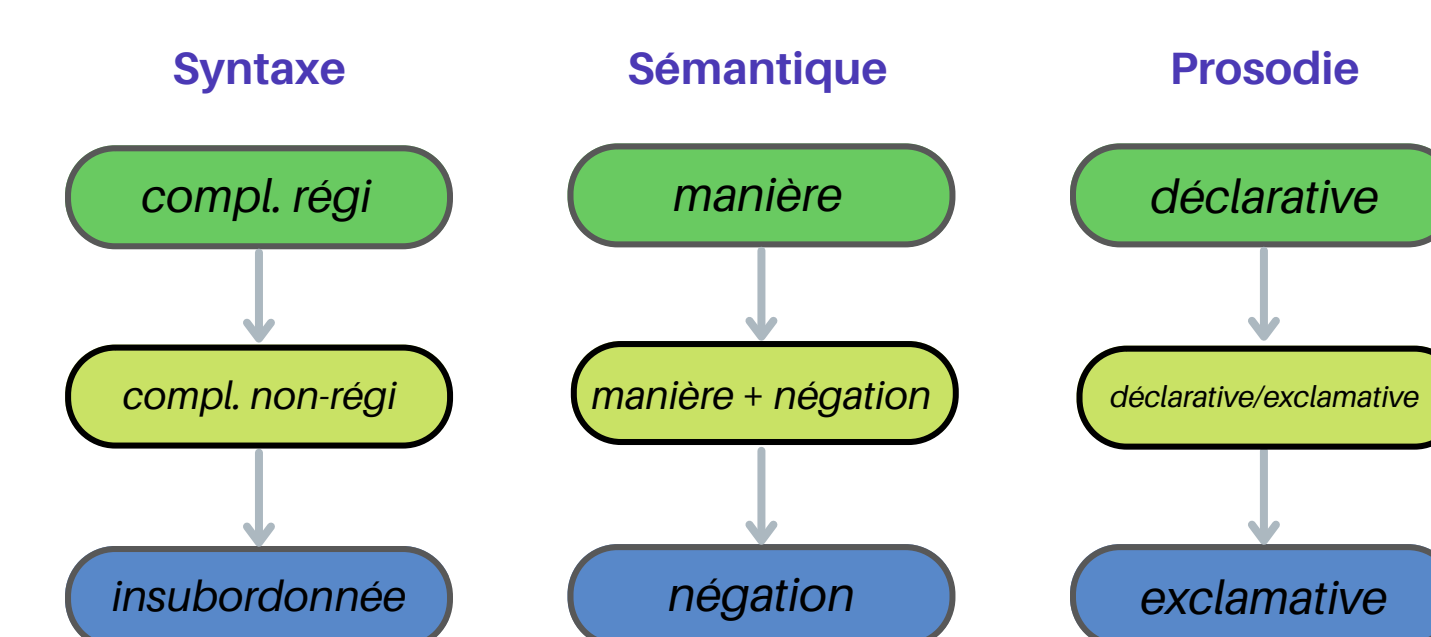
L'expression discursive de **négation** est **significativement associée à un contour intonatif ascendant-descendant** (qui, à son tour, est attesté comme contour typiquement exclamatif en français).

Parmi les 120 exemples qui constituent des cas de 'bridging context', 24% environ présentent ce contour intonatif.



→ émergence discursive

hypothèse (Van linden et Van de Velde 2014): 'les constructions insubordonnées apparaissent comme le résultat d'un processus d'hypoanalyse'



Les locuteurs interprètent les valeurs contextuelles intermédiaires comme des **caractéristiques inhérentes à la conjonction de subordination**, donnant lieu aux constructions insubordonnées dans le discours.

RÉFÉRENCES

- Crible, L. et Degand, L. (2019). Domains and functions : A two-dimensional account of discourse markers. *Discours: Revue de linguistique, psycholinguistique et informatique*, 24.
- Debaisieux, J.-M. (2016). Toward a global approach to discourse uses of conjunctions in spoken French. *Language Sciences*, 58, 79-94
- Elvira-García, W., Roseano, P. & Fernández-Planas, A.-M. (2017). Prosody as a cue for syntactic dependency. Evidence from dependent and independent clauses with subordination marks in Spanish. *Journal of Pragmatics*, 109, 29-46.
- Heine, B. (2002). On the role of context in grammaticalization. Dans I. Wischer et G. Diewald (eds.) *New reflections on grammaticalization*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Van linden, A. et Van de Velde, F. (2014). (Semi-)autonomous subordination in Dutch: Structures and semantic-pragmatic values. *Journal of Pragmatics*, 60, 226-250.